

前言

羅卡

2013年，香港電影資料館節目組的傅慧儀女士提議由我策劃一個由影人自選他最喜愛的三部影片，安排在周末放映，加上一個公開座談會，這樣的「影人之選」節目。策劃期間，我徵得對象影人同意，事前專訪作為參考，先談其從影生平，然後就他選出的影片——有他自己的亦有別人的作品，細談其啟發和創製過程。到座談會當日再來一次詳訪，輔以圖像影片，以增進趣味。我們並計劃日後將資料編整成書，遂又請到喬奕思女士協助，先把幾次談話記錄成文稿。這樣一年下來，「影談系列」做了六次，記錄了六位有著編劇、導演、監製、攝影師、副導演以至詩人、作家、記者身份的影人，對創作／製作的體驗和意見。

「影談系列」舉辦後，編輯組的郭靜寧女士提議也把第一手文獻資料彙編於書中。香港電影資料館多年來一直在做著影人口述歷史的訪問並加以存檔，其中一部分在配合專題放映後，加入專論、作品評介編輯成「影人口述歷史叢書」。與此稍有不同的是，「影談系列」叢書在記錄影人的「歷史」時，特別著重「創作／製作」的過程，並配以劇本選刊、分場大綱、製作草圖，以突顯這是個別影人的創作歷程、作品展示。

作為「影談系列」叢書的第一本書，我們選取了翁維銓（Peter Yung）先生做為「主角」，我想是有其示範作用的。電影創作和製作的歷程相當複雜，那是許多和電影有關甚至無關的人生經驗的累積，在種種機緣巧合的情況下形成湧現；這和個人的喜好、修養、底蘊固然有關，也和時代環境、人事變遷有著微妙的關係。

翁維銓自小喜好浪遊，受過視覺藝術的訓練，從事新聞攝影和追蹤調查式紀錄片拍攝多年，形成他對不同歷史文化的時地人事查根問底、追尋原委的習慣。另一方面，他對藝術美、人生美又有熱切的探索追求。七、八十年代他正值盛年，在影視行業處處講求利益、迎合市場的氛圍下，他力圖自闢新路：以自己的專業知識、人事網絡為資本，建立創作／製作陣地，找外間的合夥投資、進行獨立製作或合拍，其主旨是要盡量爭取自主權，製作有社會、文化、歷史考察意義的電影、電視影片，達至以影像媒介作為溝通文化、探求知識、批評現象的理想。為此他奮鬥多年，其間有成有敗：有創作上妥協卻賣座大獲成功的；有創作上堅持理想但反應冷淡的，也有投身俗流但業績反而惡劣以致大大虧蝕的；當然也有在商業上、藝術和文化上都有收成的可觀之作。本書正是以翁維銓的自我回顧反省，和訪問者的多次互動談論，加上和他合作過的編劇人、演員的觀察旁述，和劇本圖片等資料的展示，嘗試勾畫他的創作生涯，他追求的意義和理想，以及過程的艱難和複雜性。

正如文首所言，受訪的影人往往有著多重身份，翁維銓就身兼集資者、監製、

導演、編劇、攝影乃至發行人等職，限於篇幅，書中只作泛談，未能一一深入探討。此外，他又是記者、攝影家，舉辦過多次大型攝影展，製作了多本以歷史文化探索成果結合攝影作品的畫冊。這都和他參與的影視作品有著不可分割的關係。這方面的成就在本書中只作為襯托略有介紹，留待有心人作更深入的研究。

作為「影談系列」的策劃者，我要感謝資料館的朋友同工特別是傅慧儀、郭靜寧兩位；前者對放映訪談節目的全力協助，後者在編輯本書上的精心策劃、並親自作了幾次訪問，補充了前此訪問的不足、並加以深化。還有參與工作的劉文雪、吳若琪、單識君、杜蘊思小姐，在此一併致謝。

作為翁維銓的朋友，我從今次的工作中不但加深了對他為人、作品的認識，和對有關影人影事的瞭解，更聽其言談，觀其往績，予我不少藝術人生的啟發：為藝與做人都不可強求，名利成敗亦如過眼雲煙，正如《千字文》說的：「寒來暑往、秋收冬藏」，知所進退、順乎自然，才是生命之道。